



UGAIN

Urban **G**Ardens for the social
INtegration of migrants

Huerto:

**Internationale Gärten e. V. Göttingen
(Huertos internacionales de Göttingen)**



Enlaces de internet

✓ <http://internationale-gaerten.de/>

1. Introducción

Los Huertos Internacionales de Goettingen son un lugar donde se reúnen refugiados, inmigrantes y familias alemanas, construyendo amistades y relaciones cercanas. Los tres huertos, que conforman el proyecto, son ejemplos positivos de comprensión multicultural e integración.

Los proyectos de huertos con su gran variedad de actividades fomentan la inclusión social. El concepto de huertos interculturales nació en Goettingen a principios de la década de 1990 y se extendió por todo el mundo. En la década de 1990, el proyecto nació de un grupo de refugiados y un ingeniero agrícola, quienes echaban de menos, aparte de sus países de origen, las actividades de jardinería.



“Creo que si tenemos las habilidades y si sabemos algo, nuestro conocimiento debe estar abierto a los demás. Que también se animen a participar en el jardín, y luego se unan y participen. Es muy importante que sea un grupo mixto. No queremos expertos, sino personas que tengan experiencia en huertos. Esto es muy importante para el grupo.”

Presidente de la asociación

“Es muy importante para mí al comenzar un grupo de huertos que la gente no se pregunte qué han estudiado o cuál es su experiencia profesional. Todas las personas están al mismo nivel. Cada persona tiene su orgullo y es tratado igual. ¡No le digas a otro miembro que no sabe! Esto sería una gran carga para la persona; sin importar de dónde venga, sin importar lo que tenga o no. Sí, tienes que llevar a todos en el mismo barco y esto lleva tiempo. Trata de usar todos los métodos y formas disponibles.”

Voluntario y ex refugiado (actualmente consultor para proyectos de huertos interculturales):

2. Datos del huerto



Localización-coordenadas:

- Friedensgarten Grone (Garden of Peace in Grone), Siekweg 65, 37081 Goettingen, Germany.
- Gemeinschaftsgarten Geismar (Community Garden in Geismar), Schulweg 99, 37083, Goettingen, Germany.
- Willkommensgarten auf den Zietenterrassen (Garden of Welcome), Hannah Vogt Straße 10, 37081 Goettingen, Germany.

Descripción del huerto: El Huerto de la Paz en Grone es uno de los tres huertos internacionales en Göttingen. Se encuentra en el extremo sur de Siekweg, en el distrito de Grone. El huerto actualmente cubre 3.000 m² con un número de quince miembros. Hay parcelas de propiedad privada y pública, así como parcelas temáticas. El amplio huerto alberga un cobertizo para las herramientas, una casita donde los jardineros descansan después del trabajo, un área de compostaje y tres colmenas, atendidas por tres apicultores. La miel se prepara y luego se vende. Los beneficios de la venta están destinados a la asociación. Los hortelanos frecuentemente reciben visitantes. En el huerto, se cultivan frutas, hortalizas, hierbas y setas.

El Huerto Comunitario en el distrito de Geismar está ubicado entre una escuela y una guardería. El terreno es facilitado por una iglesia. Actualmente, aproximadamente veinte miembros están activos en el huerto. Estos miembros cultivan sus productos en parcelas de propiedad conjunta, así como en parcelas temáticas. Además de los hortelanos, varios grupos de escuelas y guarderías y un grupo de "Pueblo en transición" cultivan las parcelas. El huerto incluye un moderno depósito de compostaje y una espiral de hierbas, que fue construida por los propios hortelanos. Los escolares de la escuela vecina plantaron las hierbas en la espiral. El huerto es el primer terreno donado, cuando se formalizó el proyecto en la década de 1990.

El Welcome Garden es el último proyecto de huerto de la asociación. Los miembros de la asociación comenzaron a construir un huerto en la primavera de 2016 directamente en los terrenos de un albergue temporal donde se hospeda a los refugiados. En la actualidad, principalmente los niños que viven en el alojamiento, están involucrados en el huerto. Adultos y vecinos son bienvenidos. El Welcome Garden está financiado por el German Children's Fund y el apoyo de "Ertomis". Los huertos son aproximadamente 1500-2000m²

Aparte del Welcome Garden que pertenece directamente al albergue temporal de refugiados, la asociación debe pagar un contrato de arrendamiento al propietario de la finca (Iglesia, Ciudad de Goettingen, etc). El coste de mantenimiento de los huertos es de 4000-5000 euros. La asociación recibe donaciones, fondos de pequeños proyectos y cuotas de socios para cubrir sus costes. Las personas que trabajan en los huertos y la asociación se componen en un 60% de refugiados y migrantes y el 40 % restante de habitantes de Goettingen.

3. Integración social y empoderamiento de los inmigrantes

Los huertos facilitan la interacción y el diálogo dentro de una comunidad internacional. Los miembros del huerto en Göttingen se comprometen a 10 principios de trabajo que son:

1. Dar importancia de las experiencias, aprendiendo y creciendo juntos en comunidad.
2. El valor de diversidad.
3. Apoyo a la autoestima y confianza.
4. El fomento de la participación beneficia a las personas y la comunidad.
5. Ofrecer ayuda práctica.
6. Establecer relaciones respetuosas.
7. Compartir y contribuir.
8. Gestión en momentos de crisis.
9. Construir puentes entre la población local y los refugiados e inmigrantes.
10. Dar un enfoque holístico: ser un modelo a seguir.

El Huerto Internacional de Göttingen está en contacto con otros grupos de huertos interculturales así como con la organización de la red "Anstiftung" y organizaciones locales y nacionales sin fines de lucro asentadas en Alemania. Como la organización fue el primer huerto internacional en Alemania, el proyecto sirve como modelo a seguir e inspiración para otros proyectos. El proyecto frecuentemente forma parte de estudios de investigación y tiene visibilidad en los medios de comunicación.

Los proyectos de huertos ofrecen varias oportunidades de aprendizaje: conocimientos hortícolas y ambientales, construcción y manualidades, cursos de idiomas e intercambio intercultural, etc.

Los voluntarios y el presidente de la asociación afirman explícitamente que dentro del proyecto del huerto, cada persona es igual. Consideran que es importante ser aprendiz y maestro al mismo tiempo, ya que cada persona tiene habilidades y recursos importantes. Destaca aún más la importancia de los intercambios culturales y el fomento de la dignidad. El significado del lenguaje es polivalente. Por un lado, la fluidez en la comprensión es esencial para la integración social, pero en el lenguaje del huerto esto no es un obstáculo. Los miembros se comunican con gestos, manos y pies, y algunas personas actúan como traductores. La jardinería es un lenguaje común entre las personas.



La cercanía, la confianza, la conversación, la pertenencia a la comunidad y la ayuda interpersonal rápida son factores importantes en el huerto. Las personas se ayudan mutuamente durante las actividades del huerto, pero también se apoyan en situaciones estresantes personales, cómo perder a un miembro de la familia, educar a los niños o cualquier situación estresante de la vida. Además, el huerto es visto como un lugar de recreación y terapia, así como una vía de escape del hogar temporal (reglas, poca privacidad). Esto fue y es de importancia en la configuración básica de los huertos, así como para el Huerto de Bienvenida. En muchos casos, las personas lidian con el trauma y la nostalgia.

Además de todas las experiencias y beneficios positivos, los miembros de la asociación enfrentan algunos desafíos, por ejemplo, acostumbrarse a la burocracia y la administración alemanas. Además, el hecho de estar abiertos el uno al otro y respetar la diversidad no siempre es fácil en la práctica. Las decisiones grupales pueden llevar mucho tiempo y pueden ser agotadoras. Sin embargo, son esenciales para un buen trabajo.

En general, los principios de trabajo dan forma a la interacción, por lo tanto, los problemas interpersonales y la forma de abordar los problemas no se ven como obstáculos. Los voluntarios y los responsables tienen una actitud entusiasta y proactiva frente a los desafíos, así como para amoldarse a los cambios. Reconocen que a medida que las personas cambian, el proyecto y sus actividades cambian de acuerdo con las necesidades de las personas.

Un voluntario (ex refugiado, actualmente asesor para proyectos de huertos interculturales) considera su proyecto exitoso ya que su enfoque se extiende primero en todo el país y luego en todo el mundo. Respecto a la clave del éxito afirma: "Como dije antes, es necesario paciencia e interés. Conozco varios proyectos que se han rendido después de una semana porque no han tenido paciencia". Pensaban: hoy nos reunimos con el grupo, planeamos todo y el grupo lo hará. Esto no tendrá éxito. Desde el principio, todos deben participar. Debe escuchar otras opiniones, incluso si no las comparten. Debemos explicar los motivos por los cuales esto no nos conviene, o no tenemos el dinero y tenemos que esperar ¿Cuál es su opinión para evitar estas situaciones? La planificación y la toma de decisiones, eso es muy importante".

Reflexionando, el gerente del huerto destaca que la fuerza del grupo proviene de dentro del grupo mismo. Esto refleja el nivel personal, así como el trabajo en el huerto. Durante los años de trabajo las personas pueden variar, pero la comunidad permanece. Un ejemplo de la cercanía y la fortaleza, es que cuando los miembros anteriores o actuales fallecen, los afligidos reciben apoyo social y emocional del resto de miembros de la asociación.

Gracias a los veinte años de experiencia y sus antecedentes personales con refugiados, la gente de Goettingen, están al tanto de las necesidades de los refugiados que llegaron en 2015 pudiendo dar además respuesta a estas necesidades.

Los gerentes explicaron que solo con el tiempo se puede sacar adelante un proyecto con varios huertos, como en Goettingengrow. El crecimiento se produce desde dentro del grupo. La gente en Goettingen tiene un enfoque de "arriba abajo" que no es útil en los huertos interculturales.

Socios

Technical
University
of Munich



Technical University
of Munich
(Alemania)
www.tum.de



anstiftung
(Alemania)
www.anstiftung.de



On Projects Advising SL
(España)
www.onprojects.es



Asociación Cantabria Acoge
(España)
www.cantabriaacoge.com



Folkuniversitetet
(Suecia)
www.folkuniversitetet.se



Social Farms & Gardens
(Reino Unido)
www.farmgarden.org.uk



GärtnerInnen der Welt kooperieren

Gartenpolylog
(Austria)
www.gartenpolylog.org

Redes sociales



/UGAIN.EU
<https://www.facebook.com/UGAIN.EU/>



/UGAIN_ERASMUS
https://twitter.com/UGAIN_ERASMUS

Página web del proyecto

www.ugain.online



Cofinanciado por el
programa Erasmus+
de la Unión Europea

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

UGAIN: Urban GARDens for the social INtegration of migrants
Proyecto n°: 2017-1-DE02-KA204-004151